

EasyCut 400/25

Art. 9807

**DE Betriebsanleitung**

Turbotrimmer

**EN Operator's manual**

Turbotrimmer

**FR Mode d'emploi**

Coupe-bordures

**NL Gebruiksaanwijzing**

Turbotrimmer

**SV Bruksanvisning**

Turbotrimmer

**DA Brugsanvisning**

Turbotrimmer

**FI Käyttöohje**

Turbotrimmeri

**NO Bruksanvisning**

Turbotrimmer

**IT Istruzioni per l'uso**

Turbotrimmer

**ES Instrucciones de empleo**

Recortabordes

**PT Manual de instruções**

Aparador de relva Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**

Podkaszarka

**HU Használati utasítás**

Damilos fűszegélynyíró

**CS Návod k obsluze**

Turbotrimmer

**SK Návod na obsluhu**

Turbotrimmer

**EL Οδηγίες χρήσης**

Κουρευτικό πετονιάς

**RU Инструкция по эксплуатации**

Турботриммер

**SL Navodilo za uporabo**

Turbo obrezovalník

**HR Upute za uporabu**

Turbo trimer za travu

**SR/ BS Uputstvo za rad**

Turbo trimer-kosilica

**UK Інструкція з експлуатації**

Турботриммер

**RO Instructiuni de utilizare**

Turbotrimmer

**TR Kullanma Kilavuzu**

Turbo Tırpan

**BG Инструкция за експлоатация**

Турботриммер

**SQ Manual përdorimi**

Kositëse bari turbo

**ET Kasutusjuhend**

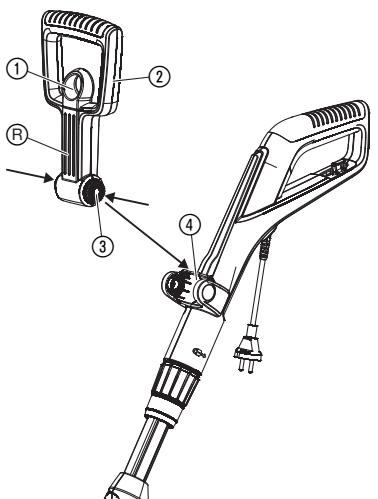
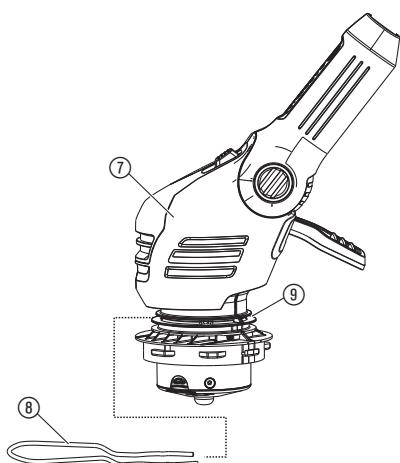
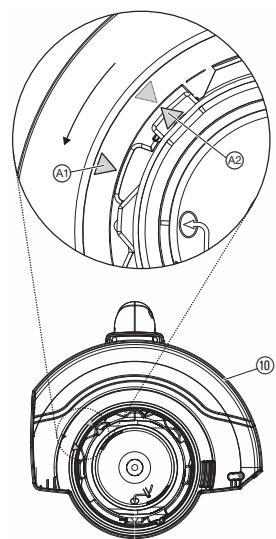
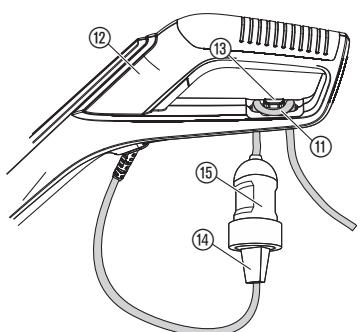
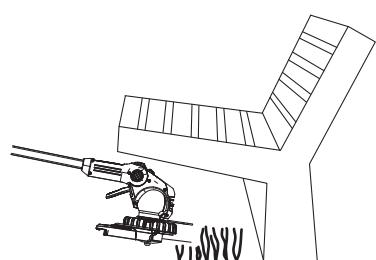
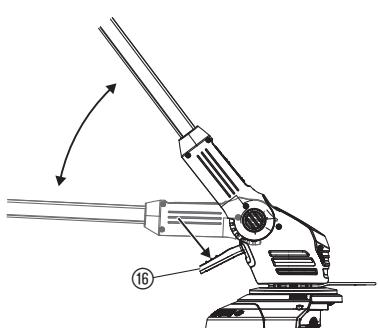
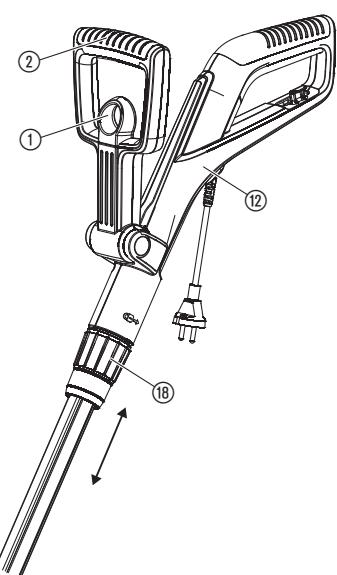
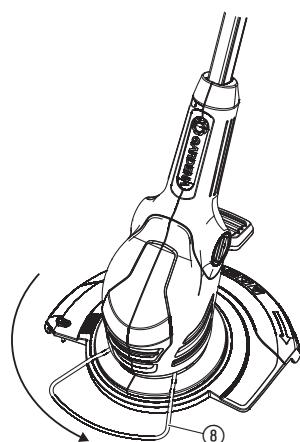
Turbotrimmer

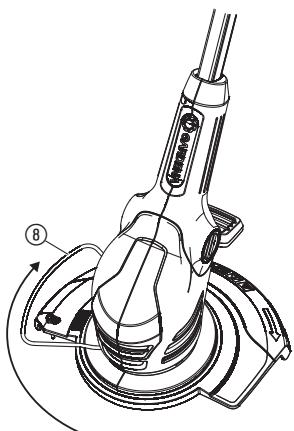
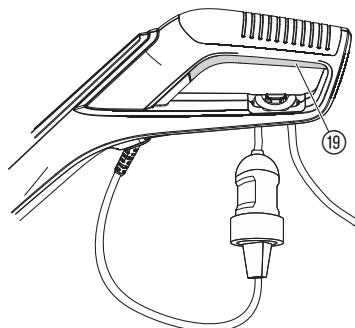
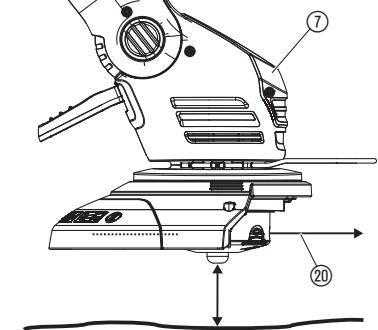
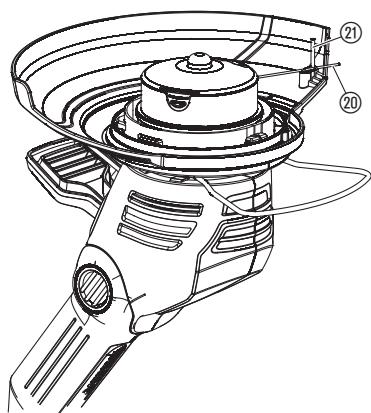
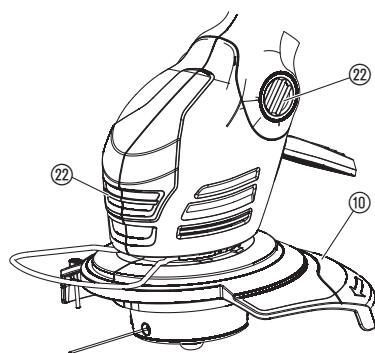
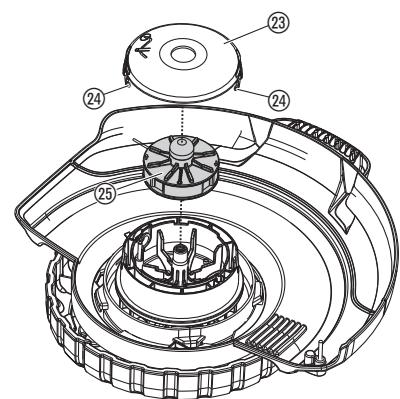
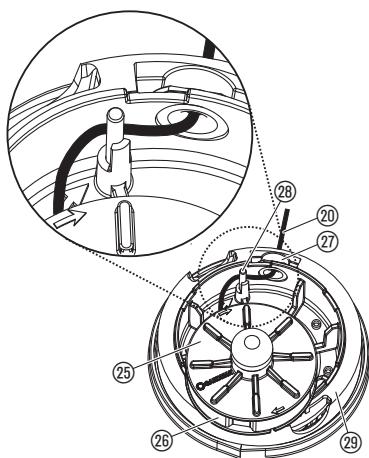
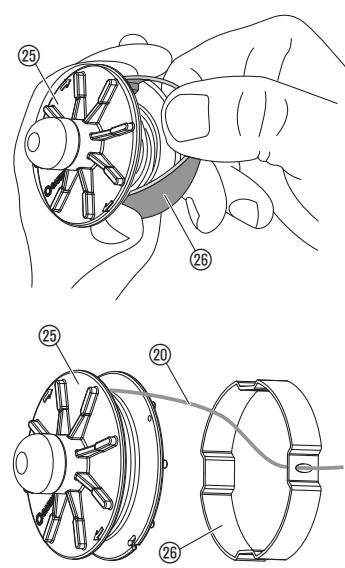
**LT Eksploatavimo instrukcija**

Turbo žoliaplovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Turbotrimmeris

**A1****A2****A3****O1****O2****O3****O4****O5****O6**

**O7****O8****O9****O10****M1****M2****M3****T1**

**IT**

---

**Traduzione delle istruzioni originali.**



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali

o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

#### **Utilizzo secondo le normative:**

Il turbotrimmer GARDENA powerCut è un prodotto a destinazione hobbyistica, concepito per un impiego in giardini e spazi privati.

Non è pertanto previsto il suo utilizzo in impianti pubblici, parchi, campi sportivi, strade o in agricoltura e silvicoltura.

**PERICOLO! Lesione corporea! Per ragioni di sicurezza e incolumità personale il trimmer non deve essere usato per potare siepi o per sminuzzare materiale per composte.**

## 1. SICUREZZA

### IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

#### **Simboli sul prodotto:**



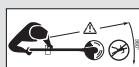
#### **ATTENZIONE!**

→ Prima di mettere in funzione il turbotrimmer, leggere le istruzioni!



#### **PERICOLO di scossa elettrica!**

→ Proteggere da pioggia o umidità!



#### **PERICOLO di lesione a terzi!**

→ Tenere lontano persone e animali dalla zona di lavoro!



#### **PERICOLO Pericolo di lesioni a occhi e orecchie!**

→ Indossare visiera e cuffia di protezione!



→ Se il cavo dell'apparecchio è danneggiato, staccare subito la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica.

#### **Controlli preliminari**

→ Prima di ogni impiego controllare sempre l'attrezzo.

→ Verificare che le fessure di aerazione non siano ostruite.

Non utilizzare il trimmer se è danneggiato o se i dispositivi di sicurezza (interruttore a pressione, copertura di sicurezza) e/o la bobina portafilo sono danneggiati o logori.

→ Non rimuovere né disattivare mai i dispositivi di sicurezza.

→ Prima di avviare l'attrezzo, controllare la zona da tagliare e rimuovere eventuali corpi estranei (ad es., sassi, rami, pezzi di fil di ferro ecc.) facendo attenzione che non se ne presentino altri durante il lavoro.

→ Se, malgrado le precauzioni, si dovesse incontrare un ostacolo durante l'operazione di taglio, spegnere il trimmer, staccare la spina dalla presa di corrente e rimuovere l'oggetto in questione. Verificare che l'attrezzo non abbia subito danni, ed eventualmente farlo riparare.

→ Se il trimmer dovesse iniziare a vibrare in modo anomale, mettere fuori servizio il trimmer e staccare la spina. Controllare il trimmer su eventuali danneggiamenti e lasciarlo riparare, se necessario.

#### **Avvertenze generali**



#### **PERICOLO! Quando si spegne l'attrezzo, il filo di taglio gira ancora alcuni secondi per inerzia!**

→ Tenere mani e piedi lontani dall'attrezzo finché il filo non si è completamente arrestato!

Attenzione! Un uso malaccorto del trimmer può procurare gravi lesioni!

→ Nell'utilizzare l'attrezzo attenersi scrupolosamente alle istruzioni. Adoperarlo solo per gli impieghi indicati.

L'utente è responsabile per la sicurezza nella zona di lavoro (raggio 2 metri).

→ Accertarsi che nella zona di pericolo (raggio di 15 m) non si trovino altre persone (in particolare bambini) e animali.

Per evitare lesioni da un avvio involontario dell'apparecchio dovuto dal tasto di avvio difettoso, all'inserimento non deve trovarsi in vicinanza nessuno.

Dopo ogni impiego, staccare la spina e controllare regolarmente il trimmer – in particolare la bobina portafilo – e farlo eventualmente riparare in maniera appropriata.

→ Proteggere sempre gli occhi con una visiera o con un paio di occhiali!

→ Indossare sempre un abbigliamento adeguato; calzare scarpe chiuse e che non scivolino e portare calzoni lunghi per proteggere le gambe. Tenere mani e piedi lontani dal filo di taglio – soprattutto quando si procede all'avviamento!

→ Durante il lavoro assumere sempre una posizione salda e sicura.

→ Tenere il cavo lontano dalla zona di taglio.

Attenzione a non inciampare camminando all'indietro!

**Utilizzare il trimmer solo in pieno giorno o comunque in condizioni di visibilità adeguata.**

#### **Interruzione del lavoro**

→ Non lasciare mai l'attrezzo incustodito sul luogo di lavoro.

→ Se si deve interrompere il taglio, riporre il trimmer in un posto sicuro ed assicurarsi di aver staccato la spina.

→ Se ci si deve spostare da un punto di lavoro ad un altro, spegnere sempre l'attrezzo e, prima d'incamminarsi, staccare la spina dalla presa di corrente. Trasportare il trimmer afferrandolo dall'impugnatura supplementare.

#### **Condizioni ambientali**

→ Prestare sempre la massima attenzione allo spazio circostante la zona di lavoro per recepire eventuali pericoli che potrebbero passare inosservati a causa del rumore prodotto dall'attrezzo in funzione.

→ Non utilizzare il trimmer in caso di pericolo di temporale, pioggia o in ambiente umido o bagnato.

Non adoperare il trimmer intorno a stagni o piscine.

#### **Sicurezza elettrica**

**Verificare ogni volta che il cavo non presenti segni di danneggiamento o di usura.**

Il trimmer deve essere utilizzato solo se il cavo di alimentazione è in buone condizioni.

→ Qualora, durante il lavoro, lo si danneggi o lo si tagli, si raccomanda di non toccarlo finché non si è staccata la spina dalla presa di corrente.

I tubi di alimentazione non devono essere più leggeri di:

– tubi di gomma usuali (Denominazione H05RN-F), nel caso isolati con gomma;  
– tubi rivestiti di cloruro di polivinile usuali (Denominazione H05VV-F), se isolati con cloruro di polivinile.

→ Collegare l'apparecchio solo a un circuito elettrico il quale è dotato di un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente d'intervento massima di 30 mA.

In Svizzera tale avvertenza è norma obbligatoria.

**PERICOLO!** Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

**PERICOLO!** I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

## 2. MONTAGGIO

#### **Montare il trimmer [fig. A1/A2/A3]:**



#### **ATTENZIONE!**

**È consentito utilizzare il trimmer soltanto con la copertura di protezione ⑩ montata.**

1. Tirare il bloccaggio ① dell'impugnatura supplementare ②, premere dentro ambedue i denti a scatto ③ dell'impugnatura supplementare ② e farla scattare in posizione nel supporto ④ con le scanalature ⑤ rivolte in avanti.

2. Spingere l'archetto di protezione ⑥ nella parte anteriore nella scanalatura superiore ⑦ della testata del trimmer ⑧. Prestare a ciò attenzione che l'archetto montato possa essere liberamente ruotato (cioè inserire l'archetto con la piegatura rivolta in alto).

3. Infilare la copertura di protezione ⑩ sulla testa di taglio ⑧.

4. Girare la copertura di protezione ⑩, finché si lascia completamente comprimere (le due frecce (le due frecce ⑪ e ⑫ si trovano una di fronte l'altra).

5. Ruotare la copertura di protezione ⑩ in senso antiorario, finché scatta sensibilmente in posizione.

## 3. UTILIZZO



### PERICOLO!

- Se il trimmer non si arresta automaticamente quando si rilascia la barra d'avviamento, sussiste il pericolo di ferirsi.  
→ Non bypassare i dispositivi di sicurezza e di commutazione (ad es. legando il tasto di avvio all'impugnatura)!

### Pericolo di lesioni!

- Staccare la spina prima di eseguire qualsiasi spostamento della posizione di lavoro, la lunghezza del manico, dell'impugnatura supplementare o dell'archetto di protezione per piante!

#### Collegamento del trimmer [fig. O1]:

- Inserire l'ansa della prolunga ⑪ dal basso attraverso il manico ⑫ nella sicurezza antistrappo ⑬ e serrare.
- Inserire la spina ⑭ del trimmer nella presa ⑮ della prolunga ⑪.
- Inserire la prolunga in una presa elettrica da 230 V.

#### Regolazione della posizione di lavoro:

##### Posizione di lavoro 1 [fig. O2]:

Per il taglio standard.

##### Posizione di lavoro 2 [fig. O3/O4]:

Taglio sotto ostacoli.

- Premere il pedale di comando ⑯ e abbassare il longherone nella posizione di lavoro desiderata.
- Rilasciare il pedale di comando ⑯ e fare scattare in posizione il longherone.

**ATTENZIONE!** Nelle posture di lavoro 1 + 2 evitare il contatto della testata del trimmer con il terreno.

#### Regolazione del trimmer alla propria statura [fig. O5]:

##### Regolazione della lunghezza del longherone:

- Allentare il collare filettato ⑯, fare uscire l'impugnatura ⑫ alla lunghezza desiderata del longherone e stringere nuovamente il collare filettato ⑯.

Serrare il collare filettato ⑯ in modo che il longherone non possa spostarsi.

##### Regolazione dell'impugnatura supplementare:

- Tirare il bloccaggio ① dell'impugnatura supplementare ②, regolare l'impugnatura supplementare ② all'inclinazione desiderata e rilasciare il bloccaggio ①.

Se il trimmer è correttamente regolato alla grandezza del corpo, la postura è eretta e la testa del trimmer è leggermente inclinata in avanti in **posizione di lavoro 1**.

- Mantenere il trimmer dall'impugnatura ⑫ e dall'impugnatura supplementare ② in maniera tale che la testata del trimmer sia leggermente inclinata in avanti.

##### Regolazione dell'archetto di protezione per le piante:

###### - Posizione di lavoro [fig. O6]

###### - Posizione di riposo [fig. O7]

- Girare l'archetto di protezione per piante ⑧ di 90° nella posizione desiderata fino a sentire uno scatto.

#### Avvio del trimmer [fig. O8]:

##### Accensione del trimmer:

- Premere il tasto di avvio ⑯ sull'impugnatura.

##### Spegnimento del trimmer:

- Rilasciare la barra di avviamento ⑯ integrata nell'impugnatura.

#### Allungamento del filo di taglio [fig. O9/O10]:

Il dispositivo automatico TIPP viene azionato a **motore in funzione**. Si ottiene un taglio ottimale del prato, solo quando il filo è sempre al massimo della sua lunghezza. Alla messa in funzione eventualmente il filo di taglio deve essere prolungato più volte.

- Avviare il trimmer.
- Tenere la testa di taglio ⑦ parallela verso il terreno e toccare brevemente il suolo solido con la testa di taglio ⑦ del trimmer (evitare di premere continuamente più a lungo sul suolo).

Il filo di taglio ⑩ si allunga automaticamente (si sente uno scatto) e il limitatore del filo ⑨ lo regola alla lunghezza corretta. Premerlo eventualmente più volte.

## 4. CONSERVAZIONE

### Messa fuori servizio:

- Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.  
→ Riporlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

### Consiglio:

Il trimmer può essere sospeso dall'impugnatura. In caso di un immagazzinamento prolungato, evitare di sollecitare inutilmente la testata del trimmer.

### Smaltimento:

(ai sensi della linea guida 2012/19/UE)

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni localmente applicabili.



### IMPORTANTE!

- Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

## 5. MANUTENZIONE

### PERICOLO! Il filo di taglio può ferire!

- Staccare la spina prima di eseguire la manutenzione del trimmer!

### Rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzo!

- Non pulire il trimmer con acqua o con un getto d'acqua (non pulire con apparecchiature ad alta pressione).

#### Pulire il trimmer [fig. M1]:

##### Le fessure di aerazione del motore devono essere sempre pulite.

- Pulire tutte le parti mobili dopo l'uso, rimuovere soprattutto i resti di erba e sporco dalla copertura ⑩ e dalle fessure di ventilazione ⑪.

#### Sostituzione della bobina portafilo [fig. M2/M3]:

##### Pericolo di lesioni!

- Non impiegare mai elementi metallici taglienti; usare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori previsti da GARDENA.

Si raccomanda di utilizzare esclusivamente la bobina portafilo originale GARDENA, reperibile presso il rivenditore di fiducia o direttamente presso un Centro assistenza.

• per art. 9807 EasyCut 400/25:

Bobina portafilo GARDENA per Turbotrimmer

art. 5307

- Premere il coperchio bobina ⑩ alle due linguette di fissaggio ⑪ contemporaneamente e estrarre.
- Togliere la bobina portafilo ⑩ da sostituire.
- Rimuovere eventuali residui di sporco.
- Estrarre dalla nuova bobina ⑩ ca. 15 cm di filo di taglio ⑪.
- Guidare il filo di taglio ⑪ prima attraverso la boccola di metallo ⑫.
- Condurre il filo di taglio ⑪ attorno alla spina di rinvio ⑬.
- Inserire la bobina portafilo ⑩ nel suo alloggiamento ⑪.
- Ricollocare il coperchio ⑩ sul portabobina ⑩ e spingerlo fino a far scattare le linguette di fissaggio ⑪.

All'inserimento del coperchio della bobina portafilo ⑩, il filo di taglio ⑪ deve essere messo attorno alla spina di rinvio ⑬ e non deve essere bloccato.

- Se si ha difficoltà a rimettere il coperchio ⑩, ruotare avanti e indietro la bobina ⑩ fino a farla entrare perfettamente nel suo alloggiamento ⑪.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

### PERICOLO! Il filo di taglio può ferire!

- Staccare la spina prima di eliminare dei guasti del trimmer!

### **Recupero manuale del filo dalla bobina [fig. T1]:**

Se il filo rientra nella bobina, può essere recuperato facilmente.

- Rimuovere la bobina portafilo ② come descritto al § 5. MANUTENZIONE "Sostituzione della bobina portafilo".
- Afferrare fra pollice e indice l'anello di plastica ⑥ della bobina ⑤ e comprimerlo.
- Col pollice dell'altra mano estrarre l'anello di plastica ⑥ (in caso, aiutandosi con un cacciavite).  
*Il filo è libero.*
- Svolgere il filo di taglio ⑦ per circa 15 cm e infilarlo nell'occhiello dell'anello di plastica ⑥. Eventualmente allentare dapprima un filo saldato con un cacciavite e svolgerlo e poi riavvolgerlo completamente.
- Rimettere l'anello di plastica ⑥ sulla bobina ⑤.
- Collocare la bobina portafilo ⑤ nel suo alloggiamento come indicato al § 5. MANUTENZIONE "Sostituzione della bobina portafilo".

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il trimmer non taglia più	Il filo è logoro o troppo corto.	→ Allungare il filo (vedi § 3. MESSA IN USO "Allungamento del filo di taglio").
	Il filo si è esaurito.	→ Sostituire la bobina portafilo (vedi § 5. MANUTENZIONE "Sostituzione della bobina portafilo").
	Il filo è rientrato nella bobina.	→ Recuperare il filo dalla bobina (vedi sopra).
Il filo non si lascia prolungare oppure il filo è rapidamente consumato	Il filo è eccessivamente seccato e si screpolata (ad esempio d'inverno).	→ Mettere la bobina portafilo per circa 10 ore in acqua.
	Contatto frequente del filo con oggetti rigidi.	→ Evitare il contatto del filo con oggetti rigidi.



**Nota:** rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

## **7. DATI TECNICI**

Turbotrimmer	Unità	Valore (Art. 9807)
Potenza motore	W	400
Corrente di rete / Frequenza di rete	V / Hz	230 / 50 - 60
Diametro del filo	mm	1,6
Ø di taglio	mm	250
Lunghezza filo	m	6
Allungamento filo		a pressione
Giri/minuto bobina portafilo (ca.)	gpm	12.000
Peso (ca.)	kg	2,9
Telescopibilità del manico (ca.)	cm	24
Livello di pressione sonora L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup> Insicurezza k <sub>PA</sub>	dB (A)	80 3
Livello di emissione sonora L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> misurata / garantita Insicurezza k <sub>WA</sub>	dB (A)	92 / 95 3
Oscillazione della mano/ del braccio a <sub>vhw</sub> <sup>3)</sup> Insicurezza k <sub>a</sub>	m/s <sup>2</sup>	3 1,5

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup> DIN EN 60335-2-91 <sup>2)</sup> RL2000/14/EG <sup>3)</sup> DIN EN 786.



**Nota:** il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base ad una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può, durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, variare.

## **8. SERVIZIO/GARANZIA**

### **Assistenza:**

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### **Garanzia:**

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH offre due anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) per questo prodotto. La presente garanzia include tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- Nessun tentativo di riparazione è stato eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.

La garanzia del produttore non influisce sulla garanzia contro il concessionario/rivenditore.

Nel caso sorgessero problemi con questo prodotto, si prega di contattare il nostro reparto di assistenza tecnica o di inviare i prodotti difettosi insieme a una breve descrizione del guasto a GARDENA Manufacturing GmbH, verificando di aver coperto eventuali spese di spedizione e di aver seguito le linee guida relative all'imballaggio e alla spedizione. Un reclamo in garanzia deve essere accompagnato da una copia della prova di acquisto.

### **Parti usurate:**

La bobina portafilo e il coperchio, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

## **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvényvel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovne prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádne opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμιά ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastustus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektelt parandatud GARDENA heaksikiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techniniés priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	<b>HU EU megfelelőségi nyilatkozat</b> Alulirott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyártás elhalásával és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszi, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítjuk.																																																																																																																																																																																																
<b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	<b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozývá platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.																																																																																																																																																																																																
<b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	<b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými smernicami EU, normami EU v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.																																																																																																																																																																																																
<b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	<b>EL Δήλωση Συμπόρωφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμπορώφωνται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.																																																																																																																																																																																																
<b>SV EG-försäkring om överensstämmelse</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetssstandarder och produktsspecifika standarder. Detta intyg skall oglitigtförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	<b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembene enote.																																																																																																																																																																																																
<b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Under tegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, erklerer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktsspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	<b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklajenim smernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.																																																																																																																																																																																																
<b>FI LY-vaatimustenmukaisuusvakutus</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalla lähtäässään yhdenmukaisittujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisen standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksytävää.	<b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.																																																																																																																																																																																																
<b>IT Dichiariatione di conformità CE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	<b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото додуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с гармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.																																																																																																																																																																																																
<b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por este medio que, ao sair da nossa fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	<b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Roots, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumiseel vastavad alpool nimetatud seadmed hamoneeritud EL-i suurustele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtevuse, kui seadet muudetakse ilma meie heaksikuiduta.																																																																																																																																																																																																
<b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	<b>LT EB atitikties deklaracija</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliai nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminimo standartus. Pakeitus gaminį be musų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.																																																																																																																																																																																																
<b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nиżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, Zviadria, ar parakstu apliecinia, ka taliāk minētās vienības, pametot rūpnicu, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifikājiem standartiem. Šis sertifikāts tiek galiojams, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.	<b>LV EK atbilstības deklārācija</b> Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecinia, ka taliāk minētās vienības, pametot rūpnicu, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifikājiem standartiem. Šis sertifikāts tiek galiojams, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.																																																																																																																																																																																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Produktbezeichnung:</th> <th>Turbotrimmer</th> <th>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</th> <th>EN 60335-1</th> <th>EN 50636-2-91</th> <th>EN ISO 12100</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Description of the product:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Désignation du produit :</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Beschrijving van het product:</td> <td>Coupe-bordures</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Beskrivning av produkten:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Beskrivelse af produktet:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tuotteen kuvaus:</td> <td>Turbotrimmeri</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descrizione del prodotto:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descripción del producto:</td> <td>Recordabordes</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descrição do produto:</td> <td>Aparador de relva Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Opis produktu:</td> <td>Podkaszarka</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>A termék leírása:</td> <td>Damilos fűszegélynyíró</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Popis výrobku:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Popis produktu:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Περιγραφή του προϊόντος:</td> <td>Koupeutikó petrovíč</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Opis izdelka:</td> <td>Turbo obrezovalník</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Opis proizvoda:</td> <td>Turbo trimér za travu</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descrierea produsului:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Opisani na produkta:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Toote kirjeldus:</td> <td>Turbotrimmer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gaminio aprašas:</td> <td>Turbo žoliaplovė</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Izstrādājuma apraksts:</td> <td>Turbotrimmers</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Produktbezeichnung:	Turbotrimmer	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	EN 60335-1	EN 50636-2-91	EN ISO 12100	Description of the product:	Turbotrimmer					Désignation du produit :	Turbotrimmer					Beschrijving van het product:	Coupe-bordures					Beskrivning av produkten:	Turbotrimmer					Beskrivelse af produktet:	Turbotrimmer					Tuotteen kuvaus:	Turbotrimmeri					Descrizione del prodotto:	Turbotrimmer					Descripción del producto:	Recordabordes					Descrição do produto:	Aparador de relva Turbotrimmer					Opis produktu:	Podkaszarka					A termék leírása:	Damilos fűszegélynyíró					Popis výrobku:	Turbotrimmer					Popis produktu:	Turbotrimmer					Περιγραφή του προϊόντος:	Koupeutikó petrovíč					Opis izdelka:	Turbo obrezovalník					Opis proizvoda:	Turbo trimér za travu					Descrierea produsului:	Turbotrimmer					Opisani na produkta:	Turbotrimmer					Toote kirjeldus:	Turbotrimmer					Gaminio aprašas:	Turbo žoliaplovė					Izstrādājuma apraksts:	Turbotrimmers					<table border="1"> <thead> <tr> <th>Schall-Leistungspegel:</th> <th>gemessen/garantiert</th> <th>Epilogično šatorubou:</th> <th>metrējamo/vygynamējo</th> </tr> <tr> <th>Noise level:</th> <td>measured/guaranteed</td> <td>Raven zvočne moči:</td> <td>izmerjena/zagotovljena </td></tr> <tr> <th>Niveau sonore :</th> <td>mesuré/garantié</td> <td>Razina buke:</td> <td>mjerena/zajamčena </td></tr> <tr> <th>Geluidsniveau:</th> <td>gemeten/ gegarandeerd</td> <td>Nivel de zgomot:</td> <td>másurat/garantat </td></tr> <tr> <th>Ljudnivå:</th> <td>uppmätt/ garanterad</td> <td>Ниво на шум:</td> <td>измерено/гарантирано </td></tr> <tr> <th>Stojniveau:</th> <td>målt/ garanteret</td> <td>Müratase:</td> <td>mõõdetud/garanteeritud </td></tr> <tr> <th>Aänitaso:</th> <td>mittatt/tätaat</td> <td>Triukšmo lygis:</td> <td>išmatuotas/garantuojamas </td></tr> <tr> <th>Liveili acustico:</th> <td>misurat/garantito</td> <td>Trokšna līmenis :</td> <td>mērītās/garantētās </td></tr> <tr> <th>Nivel de ruído:</th> <td>medido/garantizado</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Nivel de ruído:</th> <td>medido/garantido</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Pozitum halasu:</th> <td>zmierzoný/gwarantowany</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Zajiszt:</th> <td>mért/garantált</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Hladina hluku:</th> <td>naměřená/zaručená</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Hladiny hluku:</th> <td>namerané/zaručené</td> <td></td> <td></td> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>92 dB (A) / 95 dB (A)</td> </tr> </tbody> </table>	Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert	Epilogično šatorubou:	metrējamo/vygynamējo	Noise level:	measured/guaranteed	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena	Niveau sonore :	mesuré/garantié	Razina buke:	mjerena/zajamčena	Geluidsniveau:	gemeten/ gegarandeerd	Nivel de zgomot:	másurat/garantat	Ljudnivå:	uppmätt/ garanterad	Ниво на шум:	измерено/гарантирано	Stojniveau:	målt/ garanteret	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud	Aänitaso:	mittatt/tätaat	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas	Liveili acustico:	misurat/garantito	Trokšna līmenis :	mērītās/garantētās	Nivel de ruído:	medido/garantizado			Nivel de ruído:	medido/garantido			Pozitum halasu:	zmierzoný/gwarantowany			Zajiszt:	mért/garantált			Hladina hluku:	naměřená/zaručená			Hladiny hluku:	namerané/zaručené						92 dB (A) / 95 dB (A)
Produktbezeichnung:	Turbotrimmer	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	EN 60335-1	EN 50636-2-91	EN ISO 12100																																																																																																																																																																																												
Description of the product:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Désignation du produit :	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Beschrijving van het product:	Coupe-bordures																																																																																																																																																																																																
Beskrivning av produkten:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Beskrivelse af produktet:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Tuotteen kuvaus:	Turbotrimmeri																																																																																																																																																																																																
Descrizione del prodotto:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Descripción del producto:	Recordabordes																																																																																																																																																																																																
Descrição do produto:	Aparador de relva Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Opis produktu:	Podkaszarka																																																																																																																																																																																																
A termék leírása:	Damilos fűszegélynyíró																																																																																																																																																																																																
Popis výrobku:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Popis produktu:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Περιγραφή του προϊόντος:	Koupeutikó petrovíč																																																																																																																																																																																																
Opis izdelka:	Turbo obrezovalník																																																																																																																																																																																																
Opis proizvoda:	Turbo trimér za travu																																																																																																																																																																																																
Descrierea produsului:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Opisani na produkta:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Toote kirjeldus:	Turbotrimmer																																																																																																																																																																																																
Gaminio aprašas:	Turbo žoliaplovė																																																																																																																																																																																																
Izstrādājuma apraksts:	Turbotrimmers																																																																																																																																																																																																
Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert	Epilogično šatorubou:	metrējamo/vygynamējo																																																																																																																																																																																														
Noise level:	measured/guaranteed	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena																																																																																																																																																																																														
Niveau sonore :	mesuré/garantié	Razina buke:	mjerena/zajamčena																																																																																																																																																																																														
Geluidsniveau:	gemeten/ gegarandeerd	Nivel de zgomot:	másurat/garantat																																																																																																																																																																																														
Ljudnivå:	uppmätt/ garanterad	Ниво на шум:	измерено/гарантирано																																																																																																																																																																																														
Stojniveau:	målt/ garanteret	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud																																																																																																																																																																																														
Aänitaso:	mittatt/tätaat	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas																																																																																																																																																																																														
Liveili acustico:	misurat/garantito	Trokšna līmenis :	mērītās/garantētās																																																																																																																																																																																														
Nivel de ruído:	medido/garantizado																																																																																																																																																																																																
Nivel de ruído:	medido/garantido																																																																																																																																																																																																
Pozitum halasu:	zmierzoný/gwarantowany																																																																																																																																																																																																
Zajiszt:	mért/garantált																																																																																																																																																																																																
Hladina hluku:	naměřená/zaručená																																																																																																																																																																																																
Hladiny hluku:	namerané/zaručené																																																																																																																																																																																																
			92 dB (A) / 95 dB (A)																																																																																																																																																																																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Artikelnummern:</th> <th>Cikkszámok:</th> <th>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking:</th> <th>Rok umístění značky CE: Rok udeľenia značky CE:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Article number:</td> <td>Objednací číslo:</td> <td>Année d'apposition du marquage CE :</td> <td>Leto nameštive CE-oznake:</td> </tr> <tr> <td>Référence :</td> <td>Objednávací číslo:</td> <td>Installatietijd van de CE-aanduiding:</td> <td>Godina dobivanja CE označke:</td> </tr> <tr> <td>Artikelnummer:</td> <td>Kódikós sloučou:</td> <td>Märkningsår:</td> <td>Anul de marcari CE:</td> </tr> <tr> <td>Artikelnummer:</td> <td>Kataloški broj:</td> <td>CE-Märkningsår:</td> <td>Година на поставяне на CE-маркировка:</td> </tr> <tr> <td>Artikelnummer:</td> <td>Cod articol:</td> <td>Anno di applicazione della certificazione CE:</td> <td>CE-märkistuse paigaldamise aasta:</td> </tr> <tr> <td>Artikelnummer:</td> <td>Artiklu numer:</td> <td>Colocación del distintivo CE:</td> <td>Metai, kada pažymeta CE-ženklu:</td> </tr> <tr> <td>Artikelnummer:</td> <td>Artiklinúmer:</td> <td>Año de marcação pela CE:</td> <td>CE-markējuma uzlīkšanas gads:</td> </tr> <tr> <td>Número de referência:</td> <td>Dalies numeris:</td> <td>Rok nadania oznakowania CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Numer katalogowy:</td> <td>Artikula numurs:</td> <td>CE-jelzés elhelyezésének éve:</td> <td>2014</td> </tr> </tbody> </table>	Artikelnummern:	Cikkszámok:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking:	Rok umístění značky CE: Rok udeľenia značky CE:	Article number:	Objednací číslo:	Année d'apposition du marquage CE :	Leto nameštive CE-oznake:	Référence :	Objednávací číslo:	Installatietijd van de CE-aanduiding:	Godina dobivanja CE označke:	Artikelnummer:	Kódikós sloučou:	Märkningsår:	Anul de marcari CE:	Artikelnummer:	Kataloški broj:	CE-Märkningsår:	Година на поставяне на CE-маркировка:	Artikelnummer:	Cod articol:	Anno di applicazione della certificazione CE:	CE-märkistuse paigaldamise aasta:	Artikelnummer:	Artiklu numer:	Colocación del distintivo CE:	Metai, kada pažymeta CE-ženklu:	Artikelnummer:	Artiklinúmer:	Año de marcação pela CE:	CE-markējuma uzlīkšanas gads:	Número de referência:	Dalies numeris:	Rok nadania oznakowania CE:		Numer katalogowy:	Artikula numurs:	CE-jelzés elhelyezésének éve:	2014	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Ulm, den 27.01.2017</th> <th>Der Bevollmächtigte Authorised representative</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Fait à Ulm, le 27.01.2017</td> <td>Le mandataire</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27-01-2017</td> <td>De gevollmachtigde</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 2017.01.27.</td> <td>Autoriserad representant</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Autorisert representant</td> </tr> <tr> <td>Ulmissa, 27.01.2017</td> <td>Valtuutettu edustaja</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Persona delegata</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>La persona autorizada</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>O representante</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Pethomocník</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Meghatalmazott</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Zplnomocněc</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Spěnomočený</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>O cęzuojoibomužvoč</td> </tr> <tr> <td>Ulm, dana 27.01.2017</td> <td>Pooblaščenec</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Ovlaštena osoba</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Conducerea tehnică</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Уполномочен</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Vollfstatud esindaja</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Igalotasis astostas</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 27.01.2017</td> <td>Pilnvarotā persona</td> </tr> </tbody> </table>	Ulm, den 27.01.2017	Der Bevollmächtigte Authorised representative	Fait à Ulm, le 27.01.2017	Le mandataire	Ulm, 27-01-2017	De gevollmachtigde	Ulm, 2017.01.27.	Autoriserad representant	Ulm, 27.01.2017	Autorisert representant	Ulmissa, 27.01.2017	Valtuutettu edustaja	Ulm, 27.01.2017	Persona delegata	Ulm, 27.01.2017	La persona autorizada	Ulm, 27.01.2017	O representante	Ulm, 27.01.2017	Pethomocník	Ulm, 27.01.2017	Meghatalmazott	Ulm, 27.01.2017	Zplnomocněc	Ulm, 27.01.2017	Spěnomočený	Ulm, 27.01.2017	O cęzuojoibomužvoč	Ulm, dana 27.01.2017	Pooblaščenec	Ulm, 27.01.2017	Ovlaštena osoba	Ulm, 27.01.2017	Conducerea tehnică	Ulm, 27.01.2017	Уполномочен	Ulm, 27.01.2017	Vollfstatud esindaja	Ulm, 27.01.2017	Igalotasis astostas	Ulm, 27.01.2017	Pilnvarotā persona																																																																																																														
Artikelnummern:	Cikkszámok:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking:	Rok umístění značky CE: Rok udeľenia značky CE:																																																																																																																																																																																														
Article number:	Objednací číslo:	Année d'apposition du marquage CE :	Leto nameštive CE-oznake:																																																																																																																																																																																														
Référence :	Objednávací číslo:	Installatietijd van de CE-aanduiding:	Godina dobivanja CE označke:																																																																																																																																																																																														
Artikelnummer:	Kódikós sloučou:	Märkningsår:	Anul de marcari CE:																																																																																																																																																																																														
Artikelnummer:	Kataloški broj:	CE-Märkningsår:	Година на поставяне на CE-маркировка:																																																																																																																																																																																														
Artikelnummer:	Cod articol:	Anno di applicazione della certificazione CE:	CE-märkistuse paigaldamise aasta:																																																																																																																																																																																														
Artikelnummer:	Artiklu numer:	Colocación del distintivo CE:	Metai, kada pažymeta CE-ženklu:																																																																																																																																																																																														
Artikelnummer:	Artiklinúmer:	Año de marcação pela CE:	CE-markējuma uzlīkšanas gads:																																																																																																																																																																																														
Número de referência:	Dalies numeris:	Rok nadania oznakowania CE:																																																																																																																																																																																															
Numer katalogowy:	Artikula numurs:	CE-jelzés elhelyezésének éve:	2014																																																																																																																																																																																														
Ulm, den 27.01.2017	Der Bevollmächtigte Authorised representative																																																																																																																																																																																																
Fait à Ulm, le 27.01.2017	Le mandataire																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27-01-2017	De gevollmachtigde																																																																																																																																																																																																
Ulm, 2017.01.27.	Autoriserad representant																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Autorisert representant																																																																																																																																																																																																
Ulmissa, 27.01.2017	Valtuutettu edustaja																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Persona delegata																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	La persona autorizada																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	O representante																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Pethomocník																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Meghatalmazott																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Zplnomocněc																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Spěnomočený																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	O cęzuojoibomužvoč																																																																																																																																																																																																
Ulm, dana 27.01.2017	Pooblaščenec																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Ovlaštena osoba																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Conducerea tehnică																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Уполномочен																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Vollfstatud esindaja																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Igalotasis astostas																																																																																																																																																																																																
Ulm, 27.01.2017	Pilnvarotā persona																																																																																																																																																																																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>EasyCut 400/25</th> <th>9807</th> <th></th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td>EB direktivoj:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EC-Directives:</td> <td>EK direktivas:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives CE :</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EG-richtlijnen:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU-direktiv:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EF-direktiver:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EY-direktiivit:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Direttive UE:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directiva CE:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Direktivas CE:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dyrektwy WE:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EK-irányelvök:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Predpisy ES:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Smernice EÚ:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Odnioče EK:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Direktive EU:</td> <td>2006/42/EG</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EC direktive:</td> <td>2014/30/EG</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Direktive CE:</td> <td>2000/14/EG</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Direktivi bi na EO:</td> <td>2011/65/EG</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EÜ direktiivi:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	EasyCut 400/25	9807				EU-Richtlinien:	EB direktivoj:				EC-Directives:	EK direktivas:				Directives CE :					EG-richtlijnen:					EU-direktiv:					EF-direktiver:					EY-direktiivit:					Direttive UE:					Directiva CE:					Direktivas CE:					Dyrektwy WE:					EK-irányelvök:					Predpisy ES:					Smernice EÚ:					Odnioče EK:					Direktive EU:	2006/42/EG				EC direktive:	2014/30/EG				Direktive CE:	2000/14/EG				Direktivi bi na EO:	2011/65/EG				EÜ direktiivi:					<table border="1"> <thead> <tr> <th>Deposited Documentation:</th> <th>Conformity Assessment Procedure:</th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>GARDENA Technical Documentation,</td> <td>according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>M. Kugler 89079 Ulm</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Documentation déposée:</td> <td>Procédure d'évaluation de la conformité :</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</td> <td>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>	Deposited Documentation:	Conformity Assessment Procedure:			GARDENA Technical Documentation,	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI			M. Kugler 89079 Ulm								Documentation déposée:	Procédure d'évaluation de la conformité :			Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI																																																																	
EasyCut 400/25	9807																																																																																																																																																																																																
EU-Richtlinien:	EB direktivoj:																																																																																																																																																																																																
EC-Directives:	EK direktivas:																																																																																																																																																																																																
Directives CE :																																																																																																																																																																																																	
EG-richtlijnen:																																																																																																																																																																																																	
EU-direktiv:																																																																																																																																																																																																	
EF-direktiver:																																																																																																																																																																																																	
EY-direktiivit:																																																																																																																																																																																																	
Direttive UE:																																																																																																																																																																																																	
Directiva CE:																																																																																																																																																																																																	
Direktivas CE:																																																																																																																																																																																																	
Dyrektwy WE:																																																																																																																																																																																																	
EK-irányelvök:																																																																																																																																																																																																	
Predpisy ES:																																																																																																																																																																																																	
Smernice EÚ:																																																																																																																																																																																																	
Odnioče EK:																																																																																																																																																																																																	
Direktive EU:	2006/42/EG																																																																																																																																																																																																
EC direktive:	2014/30/EG																																																																																																																																																																																																
Direktive CE:	2000/14/EG																																																																																																																																																																																																
Direktivi bi na EO:	2011/65/EG																																																																																																																																																																																																
EÜ direktiivi:																																																																																																																																																																																																	
Deposited Documentation:	Conformity Assessment Procedure:																																																																																																																																																																																																
GARDENA Technical Documentation,	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI																																																																																																																																																																																																
M. Kugler 89079 Ulm																																																																																																																																																																																																	
Documentation déposée:	Procédure d'évaluation de la conformité :																																																																																																																																																																																																
Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI																																																																																																																																																																																																

<b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	<b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Bend Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	<b>Georgia</b> Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	<b>Luxembourg</b> Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	<b>Singapore</b> Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
<b>Albania</b> COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	<b>Colombia</b> Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	<b>Great Britain</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	<b>Slovak Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b> Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	<b>Greece</b> Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93100 info@papadopoulos.gr	<b>Hungary</b> Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgat@husqvarna@ husqvarna.hu	<b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 52100 010 info@gardena.nl	<b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarna.com.au
<b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	<b>Costa Rica</b> Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	<b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	<b>Iceland</b> Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ojo@ojk.is	<b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarna.com	<b>Cyprus</b> Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	<b>Czech Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	<b>Ireland</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Azerbaijan</b> Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	<b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 7026 4770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.dk	<b>Japan</b> KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannycyo Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	<b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	<b>Suriname</b> Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat # 22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Belgium</b> Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Üccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	<b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	<b>Portugal</b> LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	<b>Norway</b> Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416 juan.remuago@ husqvarna.com	<b>Sweden</b> Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaorder@husqvarna.se
<b>Bosnia / Herzegovina</b> SILK TRADE d.o.o. Industrjska zona Bukva bb 74260 Tešanj	<b>Ecuador</b> Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	<b>Kazakhstan</b> KAZAKHSTAN LTD. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	<b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch	<b>Turkey</b> Dost Bahçe Diş Ticaret Mümessiliğil A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr
<b>Brazil</b> Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	<b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B/ PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	<b>Korea</b> Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0) 2 574-6300	<b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	<b>Ukraine / Україна</b> ТОВ «Хускварна Україна» бул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Bulgaria</b> AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Tel.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	<b>Estonia</b> Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	<b>Kyrgyzstan</b> Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	<b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	<b>Uruguay</b> FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	<b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France <a href="http://www.gardena.com/fr">http://www.gardena.com/fr</a> N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	<b>Russia / Россия</b> ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 <a href="http://www.gardena.ru">http://www.gardena.ru</a>	<b>Venezuela</b> Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
<b>Chile</b> Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	<b>Georgia</b> Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	<b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	<b>Serbia</b> Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs	9807-20.960.04/0118 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm <a href="http://www.gardena.com">http://www.gardena.com</a>